LC.

-214-09. 1975
Coördinatie

L.12.350/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 10e juli 1975 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de keuring van en de handel in vis", heeft de 7e augustus 1975 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 10 juillet 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'expertise et au commerce du poisson", a donné le 7 août 1975 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit heeft een dubbel doel. Het wil in de eerste plaats, in het belang van de hygiëne en van de openbare gezondheid of om bedriegerij en vervalsing op dat gebied te verhinderen voor de handel in vis zoals in artikel 1 omschreven, een stelsel van sanitaire keuring en toezicht voorschrijven dat -op de nodige aanpassingen aan de bijzondere kenmerken van deze handel na- gelijkaardig zal zijn aan hetgene dat in uitvoering van de wet van 5 september 1952 voor het slachtvlees werd ingesteld.

Het strekt ertoe in de tweede plaats :

de vis uit kwekerijen aan een gezondheidsonderzoek onderwerpen dat in iedere viskwekerij maandelijks en bij iedere lediging van de kwekerij door de keurder zal worden uitgevoerd (hoofdstuk II);

de in zee gevangen en in België aangelande vis bij de aanvoer aan een keuring "post mortem" onderwerpen (hoofdstuk III);

de ingevoerde vis ter gelegenheid van de invoer aan een sanitair toezicht onderwerpen (hoofdstuk V);

het invoeren, uitvoeren, bewerken, vervoeren, tot handelsdoeleinden voorhanden hebben, opslaan, uit-

.../...

stallen of te koop aanbieden en overdragen onder al dan niet bezwarende titel van voor menselijke consumptie bestemde vis verbieden voor zover de keuring, het gezondheidsonderzoek of sanitair toezicht niet bewijst dat hij voor het verbruik geschikt werd bevonden (artikelen 2, 5, 16).

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

I. Krachtens het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel is die handel onderworpen aan voorafgaande toelating verleend door de Minister van Economische Zaken en Middenstand.

Artikel 41 wil dat de macht welke de Minister van Middenstand op dat stuk bezit -voor zover het de leurhandel in vis betreft- slechts zou worden uitgeoefend na akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, voor wat betreft het voldoen aan de voorwaarden welke artikel 42 stelt met betrekking tot het vervoermiddel, waarmede de leurhandelaar de vis met het oog op de uitstalling, het in voorraad houden en de verkoop vervoert.

.../...

Gezien de machtiging welke bij de wet van 15 april 1965 aan de Koning is toegekend met betrekking tot het vervoer en de verkoop van vis, bestaat er natuurlijk geen twijfel dat de Koning de macht bezit voorwaarden van sanitaire aard te stellen waaraan het vervoermiddel van de leurhandelaar in vis moet voldoen.

Niettemin scheppen de voorgenomen artikelen 41 en 42 een dubbele moeilijkheid. Enerzijds wordt door artikel 41 de vergunningsmacht van de Minister van Middenstand, welke hem bij vermeld koninklijk besluit nr. 82 is toegekend, beknot, en anderzijds zijn de eisen door artikel 42 met betrekking tot het vervoermiddel voor de leurhandel in vis bestemd onverenigbaar met de bepalingen van het ministerieel besluit van 15 juni 1953 tot vaststelling van de voorwaarden verbonden aan de afgifte van een kaart voor leurhandelaar in verse vis, dat door de Minister van Economische Zaken en Middenstand is genomen. Vooraleer de ontworpen regeling met betrekking tot de leurhandel in vis te nemen is het derhalve nodig de Minister van Volksgezondheid met de Minister van Middenstand erbij te betrekken.

Besluit men ertoe de huidige tekst te behouden, dan zal het nodig zijn dat de Minister van Middenstand het besluit in ontwerp medevoordraagt en medeondertekent en dat het ministerieel besluit van 15 juni 1953 wordt opgeheven hetzij door het huidig besluit, hetzij bij een zelfstandig ministerieel besluit genomen door de Minister van Middenstand.

.../...

II. Naar luid van artikel 58 worden het nemen van monsters en de erkenning van ontledingslaboratoria door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bepaald.

Voor de rechtsgrond van deze bepaling wordt door de gemachtigde ambtenaar naar artikel 7 van de wet van 20 juni 1964 respectievelijk naar artikel 8, § 4, van de wet van 15 april 1965 verwezen, welke beide luiden als volgt :

"De Koning regelt de voorwaarden voor het nemen van monsters alsook de organisatie en de werking van de ontledingslaboratoria".

In haar algemene bewoordingen komt die toewijzing van bevoegdheid neer op een ontoelaatbare subdelegatie van macht. Het hoort aan de Koning zelf bedoelde regels uit te vaardigen.

ONDERZOEK DER ARTIKELEN.

Artikel 1.

Artikel 1 bepaalt wat voor de toepassing van het besluit onder vis wordt verstaan. Deze bepaling, die de wet van 15 april 1965 herhaalt, is overbodig en moet worden weggelaten.

.../...

Artikel 2.

Voor het eerste lid van dit artikel wordt volgende lezing aanbevolen :

"Onverminderd de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 maart 1971 betreffende de handel in sommige visserijprodukten, in het binnenland en in de lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap en van het koninklijk besluit van 9 november 1971 betreffende de handel in garnalen van de crangonsoorten, in het binnenland en in de lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap, is het verboden vis in te voeren, uit te voeren, te verwerken, voorhanden te houden tot handelsdoeleinden, te bewaren, te koop te stellen of aan te bieden, te verkopen, af te staan onder al dan niet bezwarende titel, te verspreiden of af te zetten, die niet geschikt werd verklaard voor menselijke consumptie en niet gemerkt werd na de keuring of het sanitair toezicht verricht overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken II, III, IV en V".

Aangezien de waar welke door de voertuigen van het destruktiebedrijf naar dat bedrijf wordt vervoerd niet voor menselijke consumptie is bestemd, is het tweede lid van artikel 2 overbodig en moet worden weggelaten.

.../...

Artikel 3.

Voor artikel 3 wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 3.-

Onder de toepassing van dit besluit vallen echter niet :

1) de vis gevangen of opgehaald door de amateur-visser, die niet voor handelsdoeleinden wordt aangewend;

2) ingevoerde levende schaaldieren bestemd om te worden uitgezet;

3) het vervoer van vis naar een destruktiebedrijf".

Artikelen 4 en 5.

Men stelle deze artikelen als volgt :

"Artikel 4.-

De viskwekerijen worden maandelijks en bij elke lediging door de keurder gekeurd.

De keurder kan een chemisch, parasitologisch, microbiologisch of enig ander onderzoek verrichten zowel van de vis als van het water.

Indien de keurder de vis geschikt verklaart voor menselijke consumptie, verstrekt hij een gezond-

.../...

heidsattest, waarvan het model door de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, wordt bepaald.

Artikel 5.-

Vis uit kwekerijen mag slechts voor menselijke consumptie in de handel worden gebracht of worden vervoerd, wanneer hij voorzien is van een etiket, dat voor elke collo vermeldt :

1. de benaming en het adres van de kwekerij;
2. de vermelding "Gezond verklaarde vis";
3. de naam en het adres van de keurder;
4. de datum van de laatste keuring".

Artikel 7.

De tweede volzin van artikel 7, § 1, stelle men als volgt : "De Minister bepaalt ... (verder zoals in het ontwerp)".

Met het oog op de eenvormigheid met de terminologie van de wet, vervange men in § 2 van hetzelfde artikel het woord "merkteken" door het woord "keurmerk". Deze opmerking geldt insgelijks voor de hiernavolgende bepalingen waarin het woord "merkteken" voorkomt. In dezelfde bepaling vervange men ook de woorden "is vastgesteld door een ministerieel besluit" door de woorden "door de Minister is bepaald".

.../...

Artikel 8.

Naar luid van artikel 8, eerste lid, bepaalt een afzonderlijk besluit de gevallen waarin de vis voor consumptie door de mens ongeschikt moet worden verklaard.

Zolang dat besluit niet is genomen zijn een reeks bepalingen van het besluit in ontwerp niet uitvoerbaar.

Het is derhalve noodzakelijk artikel 60 waarbij de inwerkingtreding van het besluit is vastgesteld aan te vullen met een bepaling waaruit blijkt dat al de bepalingen welke op de keuring, respectievelijk op het gezondheidsonderzoek en het sanitair toezicht betrekking hebben, slechts in werking treden nadat de Koning, overeenkomstig artikel 4, § 2, van de wet, de gevallen heeft aangewezen waarin de vis voor consumptie door de mens ongeschikt moet worden verklaard.

Het eerste lid wordt beter als volgt gesteld :

"De Koning bepaalt de gevallen waarin de vis ongeschikt moet worden verklaard voor menselijke consumptie".

In de Franse tekst van het tweede lid schrijve men : "... est livré après dénaturation

.../...

à l'éosine, à une usine de destruction agréée. L'expert en avise aussitôt le service d'inspection du commerce des viandes de la circonscription".

In de Nederlandse versie van hetzelfde lid schrijve men in fine : "De keurder stelt hiervan onmiddellijk de dienst van de inspectie van de vleeshandel van het ambtsgebied in kennis".

Artikel 10.

In de laatste zin van artikel 10 schrappe men in de Nederlandse tekst het aanwijzend voornaamwoord "dit" vóór het woord "gezondheidsattest". In de Franse tekst van dezelfde zin, schrappe men insgelijks het aanwijzend voornaamwoord "ce" vóór het woord "certificat".

Artikel 11.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 maart 1965 dat dezelfde aangelegenheid ten aanzien van de invoer van vlees regelt, bepaalt dat de invoerder ten minste vierentwintig uren vóór de invoer de dienst van de inspectie van de vleeshandel van het gebied, de voorgeschreven inlichtingen

.../...

schriftelijk moet verstrekken. Het is de vraag of het niet aangewezen is dezelfde eis op te nemen in het eerste lid van artikel 11.

Het tweede lid van hetzelfde artikel en artikel 12, eerste lid, hebben dezelfde toedracht. De bepaling hoort best thuis in artikel 12.

Artikel 15.

In artikel 15, tweede lid, voege men na het woord "verzegeld" de woorden "... aan de grens en wordt ..." in.

Artikel 16.

Artikel 16 is een nodeloze herhaling van artikel 2 van het ontwerp en moet worden weggelaten.

Artikel 17.

In de Franse tekst van artikel 17, § 1, vervange men de woorden "... de l'arrêté belge relatif à ..." door de woorden "... de la réglementation belge concernant ...".

.../...

Artikel 18.

In artikel 18 voege men na het woord "keurmerk" de woorden "van het land van herkomst" duidelijkheidshalve in.

Artikel 20.

In artikel 20 schrappe men het woord "ook" vóór de woorden "buiten de gevallen". In de Franse tekst van hetzelfde artikel schrappe men insgelijks het voegwoord "aussi" na het hulpwerkwoord "peut".

Artikel 21.

De wijze waarop de tekst is gesteld evenals de gebruikte terminologie wekt de indruk dat voor de invoerder een georganiseerd jurisdictioneel beroep openstaat, dat nochtans geen rechtsgrond vindt in de wet. Daarom wordt voor het tweede, derde en vierde lid de volgende tekst voorgesteld :

"De invoerder beschikt over een termijn van 24 uren om bezwaar in te dienen bij de inspecteur van de vleeshandel van het ambtsgebied. Die termijn begint te lopen vanaf het ogenblik waarop het verzet wordt betekend aan de invoerder.

.../...

Voor de waar die over het douanekantoor te Antwerpen wordt ingevoerd, alsook in de gevallen bedoeld in artikel 20, wordt het bezwaar ingediend bij de hoofdinspecteur van de vleeshandel.

Over het bezwaar wordt dringend beslist".

Artikel 22.

Aangezien artikel 8, § 7, van de wet van 15 april 1965 bepaalt welke bestemming dient te worden gegeven aan de waar, waarvan de invoer moet worden geweigerd, -deze bestemming kan zijn : uitgewezen, onbruikbaar gemaakt, of overgemaakt worden aan een inrichting van sociale bijstand- en dat in het tweede lid uitdrukkelijk naar die wetsbepaling wordt verwezen, schrijve men in fine van het eerste lid "dat de invoer van de waar wordt toegelaten ofwel wordt geweigerd".

Artikel 26.

Om de Nederlandse tekst van artikel 26, tweede lid, in overeenstemming te brengen met de Franse tekst van dezelfde bepaling, die de juiste bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeeft, vervange men de woorden "ondergaan heeft" door het werkwoord "ondergaat".

.../...

Artikel 28.

Voor artikel 28 wordt de volgende redactie aanbevolen :

"Artikel 28.-

Vis, erkend bij de invoer als niet bestemd voor menselijke consumptie is niet aan het sanitair toezicht onderworpen.

Indien er twijfel bestaat betreffende de aard, de toestand en de bestemming van de waren, vragen de douanediensten de tussenkomst van de controlediërenarts. Deze laatste mag, bij de invoerder en later ... (verder zoals in het ontwerp)".

Artikel 29.

Paragraaf 3 van dit artikel is overbodig, gelet op de tekst voorgesteld voor artikel 3.

Artikel 30.

In artikel 30, zesde lid, schrijve men : "Zowel op de voor- als op de achterkant van die voertuigen moet, in vette letters van ten minste 20 cm hoog en zonder enig ander opschrift, de vermelding "VISVERVOER" worden aangebracht".

Artikelen 32 en 33.

Artikelen 32 en 33 stelle men als volgt :

.../...

"Artikel 32.-

De keurders zijn gemachtigd om de conformiteit van de vervoermiddelen en van de ladingsvoorwaarden na te gaan en deel te nemen aan het toezicht over het vervoer.

Artikel 33.-

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing noch op het vervoer van de kleinhandelaar naar de gebruiker en naar de restauranthouder noch op het vervoer van de diepbevroren vis, vervoerd door middel van diepvrieskamions".

Artikel 34.

In artikel 34 voege men na de woorden "of de bewaring" de woorden "met het oog op de verkoop" in.

Artikel 35.

In artikel 35, § 1, vervange men het hulpwerkwoord "moet" door de woorden "mag slechts".

In § 3 van hetzelfde artikel, schrijve men "Bevroren vis mag alleen voor de verkoop in het bezit gehouden ... (verder zoals in het ontwerp)".

Artikel 36.

In artikel 36, eerste lid, vervange men de woorden "verkocht worden" door de woorden "voorhanden zijn welke", die de juiste bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeven.

In het tweede lid van hetzelfde artikel vervange men, na de uitdrukking "in andere lokalen en ruimten" het voorzetsel "aan" door het bijwoord "dan".

Artikel 39.

In artikel 39, worden de volgende wijzigingen voorgesteld :

- In fine van c) schrijve men "gemakkelijk en hygiënisch kan geschieden".
- In c) voege men na het opschrift van het koninklijk besluit van 24 april 1965, de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 1966" in.

Artikel 40.

Voor artikel 40, wordt de volgende redactie aanbevolgen :

"Artikel 40.-

In de grootwarenhuizen en winkels van algemene voeding, zijn de in artikel 39 bedoelde verrichtingen enkel toegelaten, voor zover deze geschieden in een volledig afgescheiden ruimte die voldoet aan de eisen door dit artikel gesteld".

*

Het opschrift van afdeling 3 stelle men in de Nederlandse tekst als volgt : "De leurhandel".

*

.../...

Artikelen 41 en 42.

(Verwezen wordt naar voorafgaande opmerking I).

*

In het opschrift van hoofdstuk VIII schrijve men "visbewerkings- en visverwerkingsbedrijven ...".

Het lijkt verkieslijk het hoofdstuk VIII in twee afdelingen in te delen : "afdeling I : Algemene voorschriften en "afdeling 2 : Voorwaarden tot erkenning".

*

Artikel 43.

Voor artikel 43, 1°, wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 43.-

Het is verboden vis te be- en verwerken :

1° die niet geschikt werd verklaard voor menselijke consumptie en niet gemerkt werd na het gezondheidsonderzoek, de keurin of het sanitair toezicht verricht overeenkomstig het bepaalde in de Hoofdstukken II, III, IV en V;".

Artikel 45.

Artikel 45 dat slechts bedoeld is om er aan te herinneren dat de bepalingen van het daarin vermelde koninklij besluit van toepassing zijn op de personen die met de bewerkin

.../...

en de verwerking van de vis zijn belast, is overbodig en dient, derhalve, te worden weggelaten.

Artikel 51.

Aanbevolen wordt artikel 51 in twee paragrafen in te delen. Het laatste lid van artikel 51 van het ontwerp zou aldus paragraaf 2 worden.

In fine van deze tekst, schrijve men "van de in § 1 bedoelde lokalen en ruimten".

Artikel 52.

Ingevolge de voorgestelde indeling van artikel 51, schrijve men in de inleidende zin van artikel 52 "De lokalen vermeld in artikel 51, § 1, littera ...".

In fine van f) van hetzelfde artikel voege men de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 1966" in.

Artikel 55.

Met het oog op het eerbiedigen van het recht van verdediging, is het aangewezen te voorzien dat de betrokkene wordt gehoord vooraleer zijn erkenning wordt ingetrokken. Men vulle derhalve artikel 55 aan met de woorden "de betrokkene opgeroepen of gehoord".

.../...

Artikel 56.

Artikel 56 zou, als overgangsbepaling, best aan het einde van het ontwerp worden gerangschikt vóór de bepaling welke de ministers aanwijst die met de uitvoering van het besluit in ontwerp zijn belast.

Verder zou het beter aanvangen als volgt :

"De exploitanten van de visbewerkings- en visverwerkingsbedrijven ...".

*

Voorgesteld wordt het opschrift van hoofdstuk IX te vervangen door het opschrift : "Hoofdstuk IX. - Straf- en slotbepalingen".

*

Artikel 57.

Artikel 57, dat alleen moet dienen om het bestaan van verplichtingen, opgelegd bij andere besluiten in herinnering te brengen is overbodig en kan zonder het minste bezwaar worden weggelaten.

Artikel 58.

(Wordt verwezen naar voorafgaande opmerking II).

.../...

Artikel 59.

Voor artikel 59 wordt volgende redactie aanbevolen

"Artikel 59.-

Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt gestraft, naar gelang van het geval, met de straffen gesteld in de artikelen 9 tot 14 van de wet van 15 april 1965, betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952, betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel en in de artikelen 8 tot 16 van de wet van 20 juni 1964, betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen en andere produkten".

*

De in het vooruitzicht gestelde regeling geeft aanleiding tot een reeks wijzigings- en opheffingsbepalingen welke, gebruikelijkerwijze, best na de strafbepalingen worden gerangschikt.

De volgende artikelen zouden derhalve aan het ontwerp moeten worden toegevoegd :

"Artikel 60.-

Aan het koninklijk besluit van 2 maart 1965 betreffende de teelt, de invoer en de uitvoer van ongewervelde zeedieren die rauw kunnen gegeten worden, worden volgende wijzigingen aangebracht :

.../...

1° het opschrift wordt vervangen door het volgend opschrift : "Koninklijk besluit betreffende de teelt van ongewervelde zeedieren die rauw kunnen gegeten worden, en betreffende de in- en uitvoer van deze dieren, voor zover zij voor de teelt bestemd zijn";

2° artikel 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de teelt van de ongewervelde zeedieren die rauw kunnen gegeten worden en in bijlage I vermeld zijn, en op de in- en uitvoer van deze dieren, voor zover zij voor de teelt bestemd zijn".

Artikel 61.-

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 maart 1965 betreffende de handel in ongewervelde zeedieren, die rauw kunnen gegeten worden, wordt littera a) vervangen door de volgende bepaling :

"a) die niet geschikt werden verklaard voor menselijke consumptie en niet gemerkt werden na het gezondheidsonderzoek de keuring of het sanitair toezicht verricht overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken II, III, IV en V van het koninklijk besluit van ... betreffende de keuring en de handel in vis".

Artikel 62.

De artikelen 3, 4, 5 en 6 van het koninklijk besluit van 9 maart 1965 betreffende de handel in ongewervelde zeedieren, die rauw kunnen gegeten worden, worden opgeheven.

.../...

(Wanneer in de artikelen 41 en 42 van het ontwerp bepaalde regeling behouden blijft, kan het ministerieel besluit van 15 juni 1953 hier ook worden opgeheven. In dat geval wordt als opheffingsbepaling volgende tekst in overweging gegeven .

"Artikel 62.-

Opgeheven worden :

1° de artikelen 3, 4, 5 en 6 van het koninklijk besluit van 9 maart 1965 betreffende de handel in ongewervelde zeedieren, die rauw kunnen gegeten worden;

2° het ministerieel besluit van 15 juni 1953, gewijzigd bij he ministerieel besluit van 14 augustus 1953 tot vaststelling van de voorwaarden verbonden aan de afgifte van een kaart voor leurhandel in verse vis").

Artikelen 60 en 61 van het ontwerp.

Voor de artikelen 60 en 61 die zullen moeten worden vernummerd, is volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 60.

"Artikel 63. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de zevende maand volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 53 dat in werking treedt de dag waarop dit besluit in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

.../...

Artikel 61.-

"Artikel 64. Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

De definitieve nummering van de bepalingen van het ontworpen besluit zal aanpassing nodig maken van de verwijzingen die in de artikelen voorkomen.

L'objet de l'arrêté en projet est double, d'une part instaurer dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique ou afin d'éviter les fraudes et falsifications dans ce domaine en ce qui concerne le commerce de poisson tel que l'entend l'article 1er, un système d'expertise et de contrôle sanitaire qui, abstraction faite de quelques adaptations aux caractéristiques particulières de ce commerce, sera similaire au système instauré en exécution de la loi du 5 septembre 1952 pour la viande de boucherie.

Le projet, d'autre part, a pour objet :

de soumettre le poisson d'élevage à un examen sanitaire qu'un expert effectuera mensuellement dans chaque parc d'élevage et lors de chaque vidange des parcs (chapitre II);

de soumettre le poisson capturé en mer et débarqué en Belgique, à une expertise "post mortem" (chapitre III);

- de soumettre le poisson importé à un contrôle sanitaire lors de l'importation (chapitre V);

d'interdire l'importation, l'exportation, la transformation, le transport, la détention à des fins commerciales, le stockage, l'exposition ou l'offre en vente ainsi que la cession à titre onéreux ou gratuit, de poisson destiné à la consommation humaine pour autant que l'exper-

.../...

tise, l'examen ou le contrôle sanitaires ne montrent pas qu'il a été trouvé propre à la consommation (articles 2, 5, 16).

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

I. Aux termes de l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant, ce commerce est soumis à l'autorisation préalable du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

L'article 41 vise à ce que le pouvoir dont dispose le Ministre des Classes moyennes sur ce point - pour autant qu'il s'agisse du commerce ambulant de poisson - ne soit exercé qu'avec l'accord du Ministre qui a la santé publique dans ses attributions en ce qui concerne les conditions prévues par l'article 42 auxquelles doit satisfaire le véhicule dans lequel le commerçant ambulant expose, stocke et vend le poisson.

Puisque la loi du 15 avril 1965 habilite le Roi à réglementer le transport et la vente du poisson, il ne fait évidemment aucun doute qu'il dispose également du pouvoir de fixer les conditions sanitaires auxquelles doit satisfaire le moyen de transport du commerçant ambulant de poisson.

Les articles 41 et 42 projetés soulèvent toutefois une double problème. D'une part, l'article 41 réduit

.../...

la compétence du Ministre des Classes moyennes à délivrer des autorisations qui lui a été conférée par l'arrêté royal n° 82 susvisé; d'autre part, les conditions fixées par l'article 42 concernant le moyen de transport destiné au commerce ambulant de poisson, ne se concilient pas avec les dispositions de l'arrêté ministériel du 15 juin 1953 déterminant les conditions auxquelles est soumise la délivrance d'une carte de commerçant ambulant en poisson frais qu'avait pris le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes. Dès lors, avant d'édicter la présente réglementation sur le commerce ambulant de poisson, il faudra y intéresser le Ministre de la Santé publique et le Ministre des Classes moyennes.

Si le texte actuel est maintenu, il faudra que le Ministre des Classes moyennes propose également et contresigne l'arrêté en projet, et que l'arrêté ministériel du 15 juin 1953 soit abrogé, soit par le présent arrêté, soit par un arrêté ministériel autonome du Ministre des Classes moyennes.

II. Aux termes de l'article 58, c'est le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions qui détermine la prise d'échantillons et l'agréation des laboratoires d'analyse.

Pour ce qui est du fondement légal de cette disposition, le fonctionnaire délégué se réfère à l'article 7 de la loi du 20 juin 1964 et à l'article 8, § 4, de la loi du 15 avril 1965, qui se lisent comme suit :

.../...

"Le Roi règle le mode et les conditions de la prise d'échantillons, de même que l'organisation et le fonctionnement des laboratoires d'analyse".

Rédigée en termes tellement généraux, cette attribution de pouvoir s'analyse en une subdélégation illicite de pouvoir. Il appartient au Roi même d'édicter ces règles.

EXAMEN DES ARTICLES

Article 1er

L'article 1er énonce ce qu'il faut entendre par poisson pour l'application du présent arrêté. Cette disposition, qui ne fait que reproduire la loi du 15 avril 1965, est superflue et doit être supprimée.

Article 2

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1er de cet article :

"Sans préjudice de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 10 mars 1971 relatif au commerce intérieur et dans les pays membres de la Communauté économique européenne de certains produits de la pêche et de l'arrêté royal du 9 novembre 1971 relatif au commerce intérieur et

.../...

dans les pays de la Communauté économique européenne des crevettes grises du genre "Crangon", il est interdit d'importer, d'exporter, de transformer, de détenir à des fins commerciales, de conserver, d'exposer ou d'offrir en vente, de céder à titre onéreux ou gratuit, de distribuer ou d'écouler du poisson qui n'a pas été déclaré propre à la consommation humaine et n'a pas été marqué après l'expertise ou le contrôle sanitaire effectués conformément aux dispositions des chapitres II, III, IV et V".

Le poisson transporté à l'usine de destruction par des véhicules de cette usine, n'étant pas destiné à la consommation humaine, l'alinéa 2 de l'article 2 est superflu et doit être supprimé.

Article 3

Le texte ci-dessous est proposé pour l'article 3 :

"Article 3.-

Ne tombent toutefois pas sous l'application du présent arrêté :

1) le poisson capturé ou relevé par le pêcheur amateur et qui n'est pas destiné à des fins commerciales;
2) les crustacés importés vivants destinés à être parqués;
3) le transport de poisson vers l'usine de destruction".

.../...

Articles 4 et 5

Il convient de rédiger ces articles comme suit :

"Article 4.-

Les parcs d'élevage de poissons sont examinés mensuellement et lors de chaque vidange par l'expert.

L'expert peut procéder à un examen chimique, parasitologique, microbiologique ou à n'importe quel autre examen tant du poisson que de l'eau.

Si l'expert déclare le poisson propre à la consommation humaine, il délivre un certificat de salubrité dont le modèle est arrêté par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

Article 5.-

Le poisson provenant de parcs d'élevage ne peut être mis dans le commerce ou transporté aux fins de consommation humaine, qu'accompagné d'une étiquette, indiquant pour chaque colis :

1. la dénomination et l'adresse du parc d'élevage;
2. la mention "Poisson certifié salubre";
3. le nom et l'adresse de l'expert;
4. la date de la dernière expertise".

.../...

Article 7

Il y a lieu de rédiger comme ci-après la deuxième phrase de l'article 7, § 1er : "Le Ministre détermine ... (suite comme au projet)".

Dans le texte néerlandais, il y a lieu, par souci de conformité avec la terminologie de la loi, de remplacer au paragraphe 2 du même article, le mot "merkteken" par le mot "keurmerk". Cette observation vaut également pour les dispositions subséquentes où figure le mot "merkteken". Dans cette même disposition, il convient de remplacer aussi les mots "est fixé par arrêté ministériel" par les mots "est arrêté par le ministre".

Article 8

Aux termes de l'article 8, alinéa 1er, un arrêté distinct détermine les cas où le poisson doit être déclaré impropre à la consommation humaine.

Tant que cet arrêté n'aura pas été pris, toute une série de dispositions de l'arrêté en projet ne pourront être mises en oeuvre.

Il est dès lors nécessaire de compléter l'article 60 fixant l'entrée en vigueur de l'arrêté par une disposition énonçant que toutes les dispositions relatives à l'expertise, à l'examen et au contrôle sanitaires n'entre-

.../...

ront en vigueur qu'après que le Roi, conformément à l'article 4, § 2, de la loi, aura déterminé les cas dans lesquels le poisson doit être déclaré impropre à la consommation humaine.

L'alinéa 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Le Roi détermine les cas dans lesquels le poisson doit être déclaré impropre à la consommation humaine".

Dans le texte français de l'alinéa 2, il convient d'écrire : "... est livré après dénaturation à l'éosine, à une usine de destruction agréée. L'expert en avise aussitôt le service d'inspection du commerce des viandes de la circonscription".

Dans la version néerlandaise du même alinéa, l'on écrira in fine : "De keurder stelt hiervan onmiddellijk de dienst van de Inspectie van de vleeshandel van het ambtsgebied in kennis".

Article 10

Dans la dernière phrase de l'article 10, il y a lieu de supprimer dans le texte français, l'adjectif démonstratif "ce" devant le mot "certificat". De même, dans la version néerlandaise de cette phrase, on supprimera l'adjectif démonstratif "dit" devant le mot "gezondheidsattest".

.../...

Article 11

L'article 2 de l'arrêté royal du 12 mars 1965 qui règle la même matière en ce qui concerne l'importation de viande, prévoit que l'importateur doit informer par écrit, au moins vingt-quatre heures avant l'importation, le service d'inspection du commerce des viandes de la circonscription des renseignements prescrits. La question se pose de savoir s'il ne s'indiquerait pas d'insérer une même condition à l'alinéa 1er de l'article 11.

L'alinéa 2 de ce même article et l'article 12, alinéa 1er, ont le même objet. Il vaut mieux insérer cette disposition à l'article 12.

Article 15

A l'article 15, alinéa 2, il y a lieu d'insérer après le mot "scellés" les mots ".. à la frontière et le ...".

Article 16

L'article 16 fait double emploi avec l'article 2 du projet et doit être supprimé.

.../...

Article 17

A l'article 17, § 1er, version française, il y a lieu de remplacer les mots "... de l'arrêté belge relatif à .." par les mots "de la réglementation belge concernant...".

Article 18

Pour plus de clarté, il convient d'insérer à l'article 18 après les mots "marque d'expertise" les mots "du pays d'origine".

Article 20

A l'article 20, il faut supprimer l'adverbe "aussi" devant l'auxiliaire "peut". De même dans la version néerlandaise, il faut supprimer le mot "ook" devant les mots "buiten de gevallen".

Article 21

De la rédaction du texte ainsi que de ses termes il pourrait être inféré que l'importateur dispose d'un recours juridictionnel organisé qui ne trouve cependant pas de fondement légal dans la loi. C'est pourquoi le texte suivant est proposé pour les alinéas 2, 3 et 4 :

.../...

"L'importateur dispose d'un délai de 24 heures pour introduire une réclamation auprès de l'Inspecteur du commerce des viandes de la circonscription. Ce délai court à partir du moment où l'opposition est notifiée à l'importateur.

En ce qui concerne les importations effectuées par le bureau de douane d'Anvers de même que dans les cas visés à l'article 20, la réclamation est introduite auprès de l'Inspecteur en chef du commerce des viandes.

Il est statué d'urgence sur la réclamation".

Article 22

L'article 8, § 7, de la loi du 15 avril 1965 détermine la destination qui doit être donnée aux denrées dont l'importation est refusée - cette destination pouvant être le refoulement, la mise hors d'usage, la remise à une institution d'assistance sociale - et puisque l'alinéa 2 s'y réfère explicitement, il convient d'écrire à la fin de l'alinéa 1er "que l'importation de la marchandise est autorisée ou refusée".

.../...

Article 26.

Afin de rétablir la concordance entre le texte néerlandais de l'article 26, alinéa 2, et le texte français qui exprime la volonté exacte des auteurs du projet, il y a lieu de remplacer les mots "ondergaan heeft" par le verbe "ondergaat".

Article 28.

La rédaction suivante est recommandée pour l'article 28 :

"Article 28.-

Le poisson qui à l'importation a été reconnu impropre à la consommation humaine n'est pas soumis au contrôle sanitaire.

Si un doute existe quant à la nature, l'état ou la destination de la marchandise, les services de la douane demandent l'intervention du vétérinaire de contrôle. Celui-ci est habilité à vérifier auprès de l'importateur et auprès des vendeurs ensuite ... (suite comme au projet)".

Article 29.

Le § 3 de cet article est superflu compte tenu du texte proposé pour l'article 3.

.../...

Article 30.

A l'article 30, alinéa 6, il convient d'écrire : "Tant à l'avant qu'à l'arrière de ces véhicules doit être apposée en caractères gras d'au moins 20 cm de hauteur et dégagée de toute autre inscription, la mention "TRANSPORT DE POISSON".

Articles 32 et 33.

Il est suggéré de rédiger les articles 32 et 33 comme ci-après :

"Article 32.-

Les experts sont autorisés à vérifier la conformité des moyens de transport et des conditions de chargement et à participer à la surveillance du transport.

Article 33.-

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent ni au transport du détaillant au consommateur ou au restaurateur, ni au transport de poisson surgelé au moyen d'engins pourvus d'un surgélateur".

Article 34.

A l'article 34, il y a lieu d'insérer après les mots "ou à la détention" les mots "en vue de la vente".

.../...

Article 35.

Dans la version néerlandaise de l'article 35, § 1er, il convient de remplacer l'auxiliaire "moet" par les mots "mag slechts".

Au § 3 de ce même article, il y a lieu d'écrire en néerlandais "Bevroren vis mag alleen voor de verkoop in het bezit gehouden ... (suite comme au projet)".

Article 36.

A l'article 36, alinéa 1er, il y a lieu de remplacer les mots "être mis en vente" par les mots "se trouver de" qui expriment exactement l'intention des auteurs du projet.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 de ce même article, on remplacera après l'expression "in andere lokalen en ruimten" la préposition "aan" par l'adverbe "dan".

Article 39.

Les modifications suivantes sont proposées à l'article 39 :

- A la fin de c) il y a lieu d'écrire "aisément et hygiéniquement".
- Au e), il convient d'ajouter après l'intitulé de l'arrêté royal du 24 avril 1965, les mots "modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1966".

.../...

Article 40.

Il est recommandé de rédiger l'article 40 comme ci-dessous :

"Article 40.-

Les opérations visées à l'article 39 ne sont autorisées dans les grands magasins et les magasins d'alimentation générale que pour autant qu'elles aient lieu dans un emplacement totalement isolé répondant aux conditions fixées par cet article".

*

L'intitulé néerlandais de la section 3 doit être rédigé comme suit : "De leurhandel".

*

Articles 41 et 42.

(Se référer à l'observation préliminaire I).

*

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre VIII, il convient d'écrire "visbewerkings- en visverwerkingsbedrijven ...".

.../...

Il paraît préférable de scinder le chapitre VIII en deux sections : "section I : Dispositions générales" et "section 2 : Conditions d'agréation".

Article 43.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 43, 1° :

"Article 43.-

Il est interdit de traiter :

1° du poisson qui n'a pas été déclaré propre à la consommation humaine et n'a pas été marqué après l'examen sanitaire, l'expertise ou le contrôle sanitaire effectués conformément aux dispositions des Chapitres II, III, IV et V;".

Article 45.

L'article 45 qui vise uniquement à rappeler que les dispositions de l'arrêté royal qu'il mentionne s'appliquent aux personnes chargées du traitement du poisson, est superflu et doit dès lors être supprimé.

Article 51.

Il se recommande de diviser l'article 51 en deux paragraphes. Le dernier alinéa de l'article 51 du projet deviendrait dès lors le paragraphe 2.

.../...

A la fin de ce texte, il y a lieu d'écrire "des locaux et emplacements prescrits au § 1er".

Article 52.

En raison de la division proposée pour l'article 51, il y a lieu d'écrire dans la phrase liminaire de l'article 52 "Les locaux mentionnés à l'article 51, § 1er, littera ...".

In fine de f), dans le même article, il convient d'ajouter les mots "modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1966".

Article 55.

Afin de respecter les droits de la défense, il s'indique que l'intéressé soit entendu avant que son agréation ne lui soit retirée. L'article 55 sera dès lors complété par les mots "l'intéressé convoqué ou entendu".

Article 56.

L'article 56 gagnerait, en tant que disposition transitoire, à être placé à la fin du projet, avant la disposition qui désigne les ministres chargés de l'exécution de l'arrêté en projet.

.../...

Mieux vaudrait d'autre part que l'article commence en ces termes :

"Les exploitants des fabriques et ateliers de traitement du poisson ...".

Il est suggéré de remplacer l'intitulé du chapitre IX par l'intitulé suivant : "Chapitre IX - Dispositions pénales et finales".

*

Article 57.

L'article 57, qui rappelle uniquement l'existence des obligations imposées par d'autres arrêtés, est superflu et peut être supprimé sans la moindre difficulté.

Article 58.

(Se référer à l'observation préliminaire II).

Article 59.

Il est recommandé de rédiger l'article 59 comme suit :

.../...

"Article 59.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies, selon le cas, des peines prévues aux articles 9 à 14 de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, et aux articles 8 à 16 de la loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits".

*

La réglementation projetée donne lieu à un ensemble de dispositions modificatives et abrogatoires qu'il est d'usage de ranger à la suite des dispositions pénales.

Au projet, il faudrait dès lors ajouter les articles suivants :

"Article 60.-

A l'arrêté royal du 2 mars 1965 relatif à l'élevage, à l'importation et à l'exportation des animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'intitulé est remplacé par l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif à l'élevage des animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus et à l'importation et l'exportation de ces animaux dans la mesure où ils sont destinés à l'élevage".

.../...

2° l'article 1er est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er. Le présent arrêté s'applique à l'élevage des animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus qui sont mentionnés à l'annexe I, ainsi qu'à l'importation et l'exportation de ces animaux dans la mesure où ils sont destinés à l'élevage".

Article 61.-

A l'article 1er de l'arrêté royal du 9 mars 1965 relatif au commerce des animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus, le littera a) est remplacé par la disposition suivante :

"a) qui n'ont pas été déclarés propres à la consommation humaine et n'ont pas été marqués après l'examen sanitaire, l'expertise ou le contrôle sanitaire effectués conformément aux dispositions des chapitres II, III, IV, et V de l'arrêté royal du ... relatif à l'expertise et au commerce du poisson".

Article 62.

Les articles 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté royal du 9 mars 1965 relatif au commerce des animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus, sont abrogés.

.../...

(Si le régime prévu par les articles 41 et 42 du projet est maintenu, l'arrêté ministériel du 15 juin 1953 peut également être abrogé par le présent arrêté. Dans ce cas, le texte suivant est proposé à titre de disposition abrogatoir

"Article 62.-

Sont abrogés :

1° les articles 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté royal du 9 mars 1965 relatif au commerce des animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus ;

2° l'arrêté ministériel du 15 juin 1953, modifié par l'arrêté ministériel du 14 août 1953 déterminant les conditions auxquelles est soumise la délivrance d'une carte de commerçant ambulant en poisson frais").

Articles 60 et 61 du projet.

Il est proposé de rédiger les articles 60 et 61, qui devront changer de numérotation, de la manière suivante :

Article 60.-

"Article 63. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du septième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge, à l'exception de l'article 53 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au Moniteur belge".

.../...

Article 61 . -

"Article 64. Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

La numérotation définitive des dispositions de l'arrêté en projet nécessitera une mise à jour des références figurant dans les articles.

De kamer was samengesteld uit

De Heren	: F. LEPAGE,	eerste voorzitter,
Messieurs	:	premier président,
	Ch. SMOLDERS,	staatsraden,
	J. van den BOSSCHE,	conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	J. DE MEYER,	assessseurs de la section de législation,
Mevrouw	: J. TRUYENS,	griffier,
Madame	:	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.
Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

J. TRUYENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.